

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

**26 листопада 2023 – 25-а по Зісланні Святого Духа – Глас 8**  
**November 26, 2023 – 25<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 8**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 27 листопада** **Monday, Nov. 27**  
8:00AM † Анжеліна, Микола, Марія, Анна і Петро (ж. Марія Голяк)  
† Angelina, Mykola, Maria, Anna & Peter (Maria Golyak)

**Вівторок, 28 листопада** **Tuesday, Nov. 28**  
8:00AM † Йосип, Василь і Анастасія (ж. Ярослав і Ольга)  
† Josyp, Vasyly & Anastasiya (Yaroslav & Olga)

**Середа, 29 листопада** **Wednesday, Nov. 29**  
8:00AM † Анастасія, Федір і Дмитро (ж. Родина)  
† Anastazia, Fedir & Dmytro (Family)

**Четвер, 30 листопада – Св. ап. Андрея Первозванного** **Thu., Nov. 30 – St. Andrew the Apostle**  
8:00AM † Стефан Косцюлек (ж. Анна Косцюлек)  
† Stefan Kosciulek (Anna Kosciulek)

**П'ятниця, 1 грудня** **Friday, Dec. 1**  
8:00AM † Ед Гиллеспі (ж. Андрій Оприско)  
† Ed Gillespie (Andrew Oprysko)

**Субота, 2 грудня** **Saturday, Dec. 2**  
8:30AM † Анна, Ян, Дмитро, Александра і Михайло (ж. род. Савчук)  
† Anna, Jan, Dmytro, Alexandra & Michael (Sawchuk Family)

**Неділя, 3 грудня – 26-а неділя по Зісланні Св. Духа** **Sunday, Dec. 3 – 26<sup>th</sup> S. after Pentecost**  
9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – Eph 4:1-6 **Gospel** – Luke 10:25-37

NEXT SUNDAY'S READINGS: **Epistle** – Eph 5:9-19 **Gospel** – Luke 12:16-21

## **PYLPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST**

On Nov. 15 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – this week class will be held on Thursday, Nov. 30 at 6PM in the undercroft.

**ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR** will take place on Saturday-Sunday, Dec. 16-17. This year we will again take pre-orders for our fine holiday treats – orders must be placed by Nov. 28. Please see the trustees with any questions.

**PROSFORA** – we will join together for the annual Christmas luncheon following Divine Liturgy on Sunday, Jan. 14.

**COLLECTION BASKET** is located in the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support!

**PODCAST:** Check out our weekly Byzantine Ukrainian podcast: [HTTP://BIT.LY/HOLYTRINITYLIVE](http://bit.ly/HolyTrinityLive) (click on latest videos).

**JOB OPENING:** Part-time Teller position available at the Kerhonkson branch of Self Reliance NY FCU. Fluency in Ukrainian as well as a working knowledge and comprehension of English required. Please visit or call branch manager Zinia Stecyk 845-626-2938 if interested.

**2024 CALENDARS** are available at the lower entrance to the Church and in the Church undercroft.

**HEALTH TALKS:** Dr. Michael Fulmes has graciously offered to speak to our parishioners about their health. He completed Lviv Medical University and has a private practice in NYC. Dates will be announced after Christmas. They will take place after Liturgy for those who would like to attend. The first theme is: *Why do people get sick.*

# В Пам'ять Жертв Голодомору 1932-33 рр.



Господи Боже наш! Невинні жертви Голодомору голосять до нас, що як довго люди не схочуть слухати Твоєї спасенної науки, буде спокуса тоталітарними і насильницькими засобами розв'язувати справи людського життя. Ми прохаємо Тебе сьогодні для себе і для грядущих поколінь про дар чуйності, щоб таку спокусу вчасно спостерегти, про відвагу її нап'ятнувати та про силу їй протистояти, а понад усе прохаємо Тебе: наповни наші і всіх людей серця тими чеснотами і благодатями, які потрібні, щоб та жадлива спокуса стала неможливою.  
(з молитви Патріярха Любомира за жертв Голодомору)

**СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** **Апостол** – Еф. 4, 1-6

**Євангеліє** – Лк. 10, 25-37

**СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** **Апостол** – Еф. 5, 9-19

**Євангеліє** – Лк. 12, 16-21

## **Пилипівка – Різдвяний піст – 15 листопада до 24 грудня**

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю для України!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – у четвер, 30 листопада - 6PM.

**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР** відбудеться 16-17 грудня. Цього року знову пропонуємо святкові продукти за попереднім замовленням (до дня 28 листопада). Будь ласка, зверніться до мужів довір'я з будь-якими питаннями.

**«ПРОСФОРА»** – Парафіяльний Різдвяний обід буде в неділю, 14 січня.

**КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужи довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

**КАЛЕНДАРІ НА 2024 РІК** можна забрати вже сьогодні в церковній залі. *Щиро дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення Н.В. Humiston, за пожертву календарів!*

**ПОДКАСТ:** Ми продовжуємо тижневий подкаст «Візантійсько-український коментар», який містить коментарі до читань з нашого Літургійного календаря, а також інші роздуми о. Івана. <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

**РОЗМОВИ ПРО ЗДОРОВ'Я:** Д-р Михайло Фільмес запропонував поговорити з нашими парафіянами про їхнє здоров'я. Він закінчив Львівський медичний університет і має приватну практику в Нью-Йорку. Дати будуть оголошені після Різдва. Дискусії відбудуться після Літургії для бажаючих. Перша тема: «Чому люди хворіють».

**We continue to live-stream Sunday services on:**

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)



## **Financial Recap – 11/19/2023**

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Cash                        | \$ 93.00          |
| Maintenance                 | 1,123.00          |
| Other Sundays               | 145.00            |
| Candles                     | 61.00             |
| Poor                        | 38.00             |
| Coffee                      | 111.00            |
| Church Donation             | 250.00            |
| Feast Days                  | 10.00             |
| Beatification Ukr Saints    | 20.00             |
| Postcards                   | 2.00              |
| Bishop's Appeal (cash)      | 40.00             |
| <b>Total Contributions:</b> | <b>\$1,893.00</b> |

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary